

## EFL PersonalCARE

### Versicherung für Kauf- / Finanzierungsvertrag

#### ALLGEMEINE VERSICHERUNGSBEDINGUNGEN für die Versicherung bei Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit sowie bei Arbeitslosigkeit

#### 1. Zustandekommen der Versicherung und beteiligte Parteien

Zwischen der EFL AUTOLEASING AG (als Versicherungsnehmerin) und der CHARTIS EUROPE (nachstehend der „Versicherer“ genannt) besteht ein Kollektivversicherungsvertrag Nr. 75.386. Dieser Vertrag garantiert den nachfolgenden Versicherungsschutz und wird von der Financial & Employee Benefits Services (FEBS) AG (Römerstrasse 18, 8402 Winterthur) als Serviceunternehmen administriert.

Sie sind Kunde eines mit der EFL AUTOLEASING AG abgeschlossenen Kauf- / Finanzierungsvertrages und Sie haben Ihre Zustimmung zur freiwilligen Versicherung durch Unterzeichnung und Daterung der Beitrittserklärung erteilt und sind damit durch den oben genannten Vertrag versichert.

#### 2. Vertragsgrundlagen

Grundlagen des Versicherungsschutzes sind

- Der zwischen Ihnen und der EFL Autoleasing AG abgeschlossene Kauf- / Finanzierungsvertrag
- Die Zustimmung/Beitrittserklärung zum Kollektivversicherungsvertrag
- Die vorliegenden Allgemeinen Versicherungsbedingungen
- Das schweizerische Recht, insbesondere die Bestimmungen des Bundesgesetzes über den Versicherungsvertrag vom 2. April 1908 (VVG)

#### 3. Zeitliche und örtliche Geltung der Versicherung

Die Versicherung tritt an dem Tag der Unterzeichnung der Zustimmung/Beitrittserklärung in Kraft, frühestens aber am selben Tag wie Ihr Kauf- / Finanzierungsvertrag, und zwar ohne Einschränkung und medizinische Formalitäten.

Die Versicherungsdeckung bei Arbeitslosigkeit gemäss Artikel 5 beginnt jedoch erst nach einer Frist von 90 Tagen (Karenzfrist) ab Versicherungsbeginn. Für eine innerhalb dieser Frist erhaltene Kündigung besteht kein Versicherungsschutz.

Vorbehaltlich der Zahlung der monatlichen Prämie im Rahmen Ihrer monatlichen Raten läuft die Versicherung bis zum Ende der Laufzeit Ihres Kauf- / Finanzierungsvertrages, ausser wenn dieser (auch gleich, aus welchem Grund) zuvor gekündigt wird. Die Versicherung endet auch im Todesfall, bei ärztlicher Feststellung einer dauerhaften vollständigen Arbeits- / Erwerbsunfähigkeit oder wenn Sie 65 Jahre alt werden.

Die Deckungen gelten weltweit. Eine Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit im Sinne dieser Versicherung beginnt aber erst an dem Tag, an dem sie durch einen in der Schweiz praktizierenden Arzt festgestellt wird. Bei der Versicherung für Arbeitslosigkeit werden nur Arbeitsplatzverluste berücksichtigt, für die die Arbeitslosenversicherung in der Schweiz gilt.

#### 4. Versicherungsleistungen bei Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit

##### 4.1 Umfang der Versicherung bei Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit

Vorübergehende vollständige Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit:

Bei einer vorübergehenden Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit aufgrund von Krankheit oder Unfall während der Dauer der Versicherung während mehr als 60 aufeinander folgenden Tagen (Wartezeit) zahlt der Versicherer 100% jeder monatlichen Rate gemäss Kauf- / Finanzierungsvertrag, die während der medizinisch begründeten Erwerbs- / Arbeitsunfähigkeit nach der Wartezeit fällig wird.

Dauerhafte vollständige Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit:

Bei einer dauerhaften Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit aufgrund von Krankheit oder Unfall während der Dauer der Versicherung zahlt der Versicherer in einem Betrag alle noch bis zum ordentlichen Ablauf Ihres Kauf- / Finanzierungsvertrages fällig werdenden Raten. Zahlungsrückstände und Verzugszinsen werden nicht bezahlt. Solange eine Krankheit oder ein Unfall zu einer Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit führt, aber noch keine dauerhafte Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit feststellt werden kann, so ist dieser Fall als vorübergehende Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit versichert.

Voraussetzung dieser Deckung ist, dass Sie unmittelbar vor Eintritt der Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit berufstätig waren (entlohnt oder nicht) und diese Berufstätigkeit auf ärztliche Anweisung vollständig unterbrechen.

##### 4.2 Limite bei Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit

Vorübergehende vollständige Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit:

Die versicherte monatliche Höchstleistung je Person beträgt CHF 1'500 (einschliesslich Mehrfach-Leasing-, Darlehens- und Kauf- / Finanzierungsverträge, die mit der EFL Autoleasing AG vereinbart wurden). Pro Schadenfall werden die Leistungen für maximal 12 Monate erbracht; bei wiederholter vorübergehender vollständiger Erwerbs- / Arbeitsunfähigkeit werden die Leistungen für insgesamt maximal 24 Monate während der Vertragslaufzeit erbracht.

Dauerhafte vollständige Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit:

Die versicherte Höchstleistung je Person beträgt CHF 75'000 (einschliesslich Mehrfach-Leasing-, Darlehens- und Kauf- / Finanzierungsverträge, die mit der EFL Autoleasing AG vereinbart wurden).

Leistungen aufgrund Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit und aufgrund von Arbeitslosigkeit können auf keinen Fall kumuliert werden. Sie können jeweils nur alternativ gezahlt werden, wobei die Warte- und die Karenzzeit für jeden Schadenfall anwendbar ist.

##### 4.3 Kürzungen und Ausschlüsse bei Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit

Kürzungen:

Wenn Sie bei Abschluss eines Kauf- / Finanzierungsvertrages an einem Gebrechen, einer Krankheit oder den Folgen eines Unfalls leiden und dies zur Erwerbs- / Arbeitsunfähigkeit führt, ist der Versicherer berechtigt, ein ärztliches Gutachten anzufordern und seine Leistungen proportional zur Schwere dieses Gebrechens, dieser Krankheit bzw. diesen Unfallfolgen, die bereits vorher existierten, zu kürzen.

Ausschlüsse:

Es werden keine Versicherungsleistungen erbracht als Folge von

- Bürgerkriegen, Terroranschlägen, Sabotage oder Attentaten, wenn Sie an diesen Ereignissen aktiv teilnehmen;

- Luftfahrzeugunfällen gleich welcher Art (ausser wenn Sie sich als einfacher Passagier an Bord eines für die Luftbeförderung zugelassenen Luftfahrzeugs befinden, das einen bei den zivilen Luftfahrtbehörden angemeldeten gewerblichen Flug absolviert);
- Vorsätzlicher Provozierer einer Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit;
- psychiatrischen Geistes- oder Nerven-Krankheiten, mit Ausnahme von dauerhaften Aufhalten in Krankenhäusern wegen dieser Krankheiten.
- einer Berufssportart oder einer Sportart, die die Benutzung eines Motorgerätes beim Training, bei Tests oder bei Wettkämpfen mit einschliesst;
- einem Unfall, der sich ereignet, während Sie unter Alkoholeinfluss stehen;
- einer Mutterschaft und ihrer möglichen Komplikationen;
- Rückenschmerzen, mit Ausnahme von ärztlichen bewiesenen pathologischen Schäden
- psychiatrischen Geistes- oder Nerven-Krankheiten, mit Ausnahme von dauerhaften Aufhalten in Krankenhäusern wegen dieser Krankheiten.

Zahlungsende:

Die monatlichen Versicherungsleistungen werden nicht mehr gezahlt, wenn

- keine Belege für ein Andauern der Krankheit bzw. Unfallfolgen vorgelegt werden;
- Sie wieder eine Berufstätigkeit (auch in Teilzeit) aufnehmen (oder aufnehmen können);
- Sie 65 Jahre alt werden oder in Altersrente gehen;
- die Raten aus dem Kauf- / Finanzierungsvertrag vollständig bezahlt sind;
- eine dauerhafte vollständige Arbeits-/Erwerbsunfähigkeit festgestellt wird oder
- Sie Anspruch auf Versicherungsleistungen bei Arbeitslosigkeit gemäss Artikel 5 haben.

#### 5. Versicherungsleistungen bei vollständiger Arbeitslosigkeit

##### 5.1 Umfang der Versicherung bei vollständiger Arbeitslosigkeit

Bei Ihrer vollständigen Arbeitslosigkeit aufgrund von Entlassung während der Dauer der Versicherung während mehr als 60 aufeinander folgenden Tagen (Wartezeit) zahlt der Versicherer 100% jeder monatlichen Rate gemäss Kauf- / Finanzierungsvertrag, die während der Zeit Ihrer vollständigen Arbeitslosigkeit nach der Wartezeit fällig wird. Die Wartezeit wird gegebenenfalls abgezogen ab dem Tag, an dem Ihr Leistungsanspruch im Rahmen der gesetzlichen Arbeitslosenversicherung in Kraft tritt.

Voraussetzung dieser Deckung ist, dass Sie

- im Zeitpunkt Ihrer Entlassung seit mindestens 12 Monaten (seit 6 Monaten, wenn Sie diese Versicherungsleistung wegen Arbeitslosigkeit schon einmal in Anspruch genommen haben) in einem Beschäftigungsverhältnis mit unbefristetem Arbeitsvertrag mit einer Arbeitszeit von mindestens 25 Wochenstunden beschäftigt waren und Sie dieses Beschäftigungsverhältnis nicht selbst gekündigt haben;
- aktiv auf der Suche nach einem Beschäftigungsverhältnis sind; und
- Leistungen im Rahmen der gesetzlichen Arbeitslosenversicherung in der Schweiz zu dem Zeitpunkt beziehen, an dem Sie den Schaden anzeigen.

##### 5.2 Limite bei vollständiger Arbeitslosigkeit

Die versicherte monatliche Höchstleistung je Person beträgt CHF 1'500 (einschliesslich Mehrfach-Leasing-, Darlehens- und Kauf- / Finanzierungsverträge, die mit der EFL Autoleasing AG vereinbart wurden).

Pro Schadenfall werden die Leistungen für maximal 12 Monate erbracht; bei wiederholten Schadenfällen wegen vollständiger Arbeitslosigkeit werden die Leistungen für insgesamt maximal 24 Monaten während der Vertragslaufzeit erbracht. Leistungen aufgrund Erwerbs-/Arbeitslosigkeit und aufgrund von Arbeitslosigkeit können auf keinen Fall kumuliert werden. Sie können jeweils nur alternativ gezahlt werden, wobei die Warte- und die Karenzzeit für jeden Schadenfall anwendbar ist.

##### 5.3 Ausschlüsse bei vollständiger Arbeitslosigkeit

Ausschlüsse:

Es werden keine Versicherungsleistungen erbracht bei:

- Entlassungen, die vor Ihrer Zustimmung zu dieser Versicherung oder während der ersten 90 Tage nach dieser Zustimmung (Karenzzeit) mitgeteilt werden;
- Arbeitslosigkeit, für die keine Ansprüche aus der gesetzlichen Arbeitslosenversicherung besteht.
- regulärer oder vorzeitiger Beendigung von befristeten oder Saison- oder Zeitarbeitsverträgen oder Beendigung von Arbeitsverträgen mit Zeitarbeitsfirmen;
- Pensionierung oder Frühpensionierung und jede Art von Beendigung eines Arbeitsvertrags, die Anspruch auf Arbeitslosengeld gibt, ohne dass eine Pflicht zur Arbeitssuche besteht;
- Entlassungen zwischen Eheleuten oder Verwandten in direkter aufsteigender oder absteigender Linie;
- von Ihnen gekündigten Beschäftigungsverhältnissen oder ausgehandelter Auflösung eines Arbeitsvertrags;
- Verlust selbständiger Arbeit;
- Streikfolgen;
- Entlassung wegen vorsätzlicher Verletzung der Berufspflichten.

Zahlungsende:

Die monatlichen Versicherungsleistungen werden nicht mehr gezahlt, wenn

- Sie keine Leistungen im Rahmen der gesetzlichen Arbeitslosenversicherung mehr beziehen;
- Sie Versicherungsleistungen aus diesem Vertrag aufgrund der Erwerbs- / Arbeitsunfähigkeit erhalten können;
- Sie wieder eine Berufstätigkeit (auch in Teilzeit) aufnehmen (oder aufnehmen können);
- Sie 65 Jahre alt werden oder in Altersrente gehen;
- die Raten aus dem Kauf- / Finanzierungsvertrag vollständig bezahlt sind.

## 6. Prämienzahlung

Die Versicherungsprämie ist Bestandteil der im Rahmen Ihres Kauf- / Finanzierungsvertrages zahlbaren monatlichen Raten. Sie wird jeden Monat berechnet und direkt von der EFL Autoleasing AG an den Versicherer gezahlt. Ausser bei einer Änderung der Versicherungssteuern/Stempelabgaben bleibt die Prämie während der gesamten Dauer Ihrer Versicherung unverändert.

## 7. Schadenfall

Jeder Schadenfall ist so schnell wie möglich schriftlich der

**FEBS AG (Financial & Employee Benefits Services AG)**  
Römerstrasse 18, Postfach, CH-8402 Winterthur  
Tel. +41 52 266 02 33,  
Fax +41 52 266 02 01  
E-Mail [efl@febs.ch](mailto:efl@febs.ch)

anzuzeigen.

Die Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit bzw. Arbeitslosigkeit muss spätestens 60 Tage nach dem Ende der 60-tägigen Wartezeit angezeigt werden; andernfalls werden die Versicherungsleistungen lediglich ab dem Tag der Meldung berechnet (dies gilt ebenso, wenn eine Verlängerung später als 60 Tage nach Ablauf des letzten durch Belege nachgewiesenen Zeitraums gemeldet wird).

Als Datum des Schadenfalls gilt vorbehaltlich der Karenzzeiten und der Wartezeiten:

- bei dauerhafter Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit gemäss Artikel 4: der Tag, an dem ein Arzt die Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit als dauerhaft feststellt
- bei vorübergehender Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit gemäss Artikel 4: der erste Tag der Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit
- bei Arbeitslosigkeit: der Tag, an dem Sie die Kündigung erhalten

Es müssen folgende Dokumente übermittelt werden:

- eine Schadenanzeige, die Namen, Vornamen und genaue Anschrift der den Schaden anzeigenden Person enthält, sowie die Unterschrift und die Referenzzeichen des Kauf- / Finanzierungsvertrages (bitte vergessen Sie nicht, auch Namen und Vornamen der geschädigten Person anzugeben, wenn es sich um eine andere Person handelt, z.B. im Todesfall);
- bei Erwerbs-/Arbeitsunfähigkeit: Bescheinigung von dem Arzt, der die Arbeitsunterbrechung angeordnet hat, in der Ursache und voraussichtliche Dauer der Arbeitsunterbrechung genannt werden;
- bei Arbeitslosigkeit: Kopie des Arbeitsvertrags und des Kündigungsschreiben des Arbeitgebers, in dem das Datum der erstmaligen Mitteilung über die Entlassung sowie deren Grund und das Datum des Inkrafttretens genannt werden; Belege über die Anmeldung als Arbeit suchender Arbeitsloser bei der gesetzlichen Arbeitslosenversicherung in der Schweiz sowie über die täglichen Leistungen im Rahmen der Arbeitslosenversicherung ab dem ersten Tag.

Weitere Auskünfte und Informationen zur Meldung eines Schadenfalls können Sie bei der FEBS AG erhalten. Ein Schadenfall kann nur dann reguliert werden, wenn alle Unterlagen vollständig und stichhaltig sind. Der Versicherer oder die FEBS AG sind berechtigt, selbst ergänzende Auskünfte einzuholen oder weitere Dokumente oder ein medizinisches Gutachten von Ihnen einzufordern.

## 8. Verjährung

Die Ansprüche aus dieser Versicherung verjähren 2 Jahre nach dem Ereignis, auf das die Leistungspflicht gestützt wird.

## 9. Zahlung von Leistungen

Alle von der Versicherung vorgesehenen Leistungen werden ausschliesslich an die EFL Autoleasing AG als Ausgleich für die kraft des Kauf- / Finanzierungsvertrages zahlbaren Beträge ausgezahlt.

## 10. Militärdienst und Krieg

Der aktive Dienst zur Verteidigung der Neutralität der Schweiz sowie zur Aufrechterhaltung von Ruhe und Ordnung im Land – in beiden Fällen ohne kriegerische Handlungen – gilt als Militärdienst in Friedenszeiten; als solcher ist er im Rahmen der allgemeinen Versicherungsbedingungen abgedeckt. Das Kriegsrisiko ist im Rahmen der geltenden gesetzlichen Bestimmungen abgedeckt.

## 11. Datenschutz

Persönliche Angaben, die im Rahmen dieser Versicherung gemacht werden, sowie die einzureichenden Daten werden vom Versicherer ausschliesslich zum Zweck des Abschlusses und der Verwaltung des Versicherungsvertrags geführt. Sie können die Mitteilung und Berichtigung jeder Information verlangen, die Sie betrifft und die gegebenenfalls in einer vom Versicherer, seinen Bevollmächtigten und oder Ständesorganisation benutzten Kartei geführt wird. Dieses Recht kann durch ein an die FEBS AG gerichtetes Schreiben in Anspruch genommen werden.

## 12. Beschwerde - Schlichtung

Bei Meinungsverschiedenheiten in Bezug auf Ihre Zustimmung/Beitritt und aus dieser Versicherung können Sie sich an die FEBS AG wenden. Sollten Sie mit der Antwort, die Sie erhalten, nicht einverstanden sein, können Sie die Stellungnahme eines Schlichters einholen.

## Ombudsmann für die Privatversicherungen und die SUVA :

### Deutsche Schweiz

In Gassen 14  
Postfach 2646  
8022 Zurich  
E-mail : [help@versicherungsombudsman.ch](mailto:help@versicherungsombudsman.ch)

### Französische Schweiz

Ch. des Trois-Rois 5bis  
Case postale 2608  
1002 Lausanne  
E-mail : [ombudsman@avocats-ch.ch](mailto:ombudsman@avocats-ch.ch)

### Tessin

Via Giulio Pocobelli 8  
Casella postale 10  
6903 Lugano  
E-mail : [avvcaini@swissonline.ch](mailto:avvcaini@swissonline.ch)

Eine Beschwerde des Kunden hat keinen Einfluss auf seine Rechte.